

## 标准日本語中級上册 第十八課

### 本課课文

中国では、1982年の第三回国勢調査の時点で、65歳以上の高齢者の人口が、5000万人あまりに達し、総人口の約4.9%を占めた。

国連は、高齢者の人口の比率が7%を超える国を「老年人口型の国」と規定している。だから、中国の社会は、まだ高齢化しているとは言えない。しかし、2000年になると、その比率が総人口の7.4%にあたる9300万人となり、高齢化社会の仲間入りをすることになる。

グラフ甲は（略）、日本における、総人口に対する高齢者人口の比率の移り変わりを、示したものである。日本では、すでに1970年の時点で、高齢者の比率が7%を超えた。2000年には、16.3%にまで達すると推測されている。

高齢化社会において、問題になるのは、多くの老人をどのように扶養していくか、とすることである。老人の増加に伴って、年金や医療費の額は急激に増えている。そして、そうした社会保障の費用を賄うために、国民の税金の負担も次第に重くなっている。

グラフ乙は（略）、15歳から64歳までの人100人が、扶養しなければならない老人の数を表したものである。1970年には、100人で約10人に老人を養っていたのが、2000年には、約24人を養うことになる。

社会保障の充実を望む以上、それだけ国民一人当たりの負担も重くなるのを、覚悟しなければならない。

財政の面だけでなく、誰が老人を扶養するかということも、大きな問題である。高齢者の人口が増えるとともに、老夫婦のみの世帯や、老人の一人だけの世帯が増えている。このような老人たちは、「自分の体が弱って、動けなくなったとき、一体誰の世話になったらいいのか」と、不安を訴えている。家庭で、子が親を扶養できれば良いのだが、さまざまな事情から扶養できない場合もある。「仕事の都合で、どうしても親と別居せざるを得ない」と言う人もずいぶんいるようだ。これは、親孝行を奨励するだけではすまない社会問題である。

また、仕事を持たない老人は、自分が社会に必要な人間だという自覚を持ちにくい。とかく、自分の生きがいを見失いがちだ。長年仕事に励んで、京の社会を作った老人たちが、寂しい思いをするのは、とても残念なことだ。老人が、生きがいを持てるような社会を作るとは、高齢化社会の大きな課題だと言える。

今後、高齢化が進むとともに、外にもさまざまな問題が起こってくるだろう。そして、高齢化社会にどう対応するかと言うことは、日本だけでなく、世界中の国にとって、大きな課題になってくるに違いない。

### 课文词汇

## 词汇 I

高齢 (こうれい) (0) [名] 高龄  
第3回 (だいさんかい) (1) [名] 第三次  
国勢調査 (こくせいちょうさ) (5) [名] 人口普查  
時点 (じてん) (0) [名] 时候  
総人口 (そうじんこう) (3) [名] 总人口  
占める (しめる) (2) [动2] 占, 占到  
比率 (ひりつ) (0) [名] 比例  
超える (こえる) (0) [动2] 超过  
老年 (ろうねん) (0) [名] 老年  
型 (かた) (0) [名] 型  
規定する (きていする) (0) [动3] 规定  
仲間入り (なかまいり) (0) [名] 加入……的行列, 列为……  
グラフ (1) [名] 图表  
移り変わり (うつりかわり) (0) [名] 变化  
すでに (1) [副] 已经  
推測する (すいそくする) (0) [动3] 预计, 推测  
どのように (3) [词组] 如何, 怎样  
扶養する (ふようする) (0) [动3] 抚养  
ともなう (3) [动1] 伴随  
年金 (ねんきん) (0) [名] 养老金  
医療費 (いりょうひ) (2) [名] 医疗费  
額 (がく) (1) [名] 金额  
保障 (ほしょう) (0) [名] 保障  
賄う (まかなう) (3) [动1] 筹措, 供给  
税金 (ぜいきん) (0) [名] 税金  
負担 (ふたん) (0) [名] 负担  
養う (やしなう) (0) [动1] 养, 抚养  
充実 (じゅうじつ) (0) [名] 充实  
覚悟する (かくごする) (2) [动3] 作精神准备  
財政 (ざいせい) (0) [名] 财政  
面 (めん) (1) [名] 方面  
老夫婦 (ろうふうふ) (3) [名] 老夫妇  
世帯 (せたい) (1) [名] 家庭  
弱る (よわる) (2) [动1] 衰弱, 变弱  
世話 (せわ) (2) [名] 照顾, 帮助  
訴える (うったえる) (3) [动2] 倾诉, 倾吐  
別居する (べっきょする) (0) [动3] 分居  
親孝行 (おやこうこう) (3) [名] 孝顺双亲  
奨励する (しょうれいする) (0) [动3] 鼓励, 奖励  
自覚 (じかく) (0) [名] 自我感觉  
とかく (0) [副] 往往, 总是  
生きがい (いきがい) (0) [名] 生存的意义  
見失う (みうしなう) (0) [动1] 看不到

長年（ながねん）(0) [名] 长年，多年  
励む（はげむ）(2) [动] 勤奋，努力  
今日（こんにち）(1) [名] 今天  
思い（おもい）(2) [名] 感，感触  
課題（かだい）(0) [名] 课题  
今後（こんご）(0) [名] 今后  
対応する（たいおうする）(0) [动 3] 应付  
第～（だい）…時点で，…（じてんで）総～（そう）  
～における～ ～費（ひ）～当たり（あたり）  
～老（ろう）～のみ …がちだ  
…思いをする（おもいをする）…にともなって / とともに，…  
…以上… …ざるを得ない …だけでは済まない  
（とかく）…がちだ

## 词汇 II

上昇（じょうしょう）(0) [名] 上升  
疑う（うたがう）(0) [动 1] 怀疑  
話し合い（はなしあい）(0) [名] 商谈  
取り替える（とりかえる）(0) [动 2] 换，更换  
赤ん坊（あかんぼう）(0) [名] 娃娃  
少年（しょうねん）(0) [名] 少年  
少女（しょうじょ）(1) [名] 少女  
青年（せいねん）(0) [名] 青年  
中年（ちゅうねん）(0) [名] 中年  
年寄り（としより）(3) [名] 老人

## 课程译文

### 第 18 课 高龄化社会

1982 年中国进行第三次人口普查时，65 岁以上的高龄人口已达五千多万人，约占人口总数的 49% 左右。

“联合国规定高龄人口超过 7% 的国家为“老年人口型国家”。所以还不能说中国社会已高龄化。’但是到了 2000 年。其比例将占总人口的 7.4% 达九千三百万人，届时将步入高龄化社会的行列。

图表甲表示日本总人口中高龄人 比例的变化。在日本，早在 1970 年，高龄人口比例已超过 7%，预计到 2000 年将达到 16.3%。

高龄化社会的问题是如何抚养那么多的老年人，随着老年人的增加，养老金和医疗费的金額急剧增加。为了筹措这种社会保障费用，国民所担负养老金渐渐加重了。

图表乙表示 100 个 15 岁至 64 岁的人必须抚养的老人數。1970 年 100 人大约要抚养 10 个老人，、而到 2000 年则大约要抚养 24 人。

要充实社会保障，那么每个国民就要相应地加重负担，。对这一点我们必须作好精神准备。

不仅财政方面，谁来抚养老人也是个大问题。随着高龄人口的增加，只有老父亲俩或只有一位老人自己生活的家庭也在增加。，这些老人不安地倾诉说：“当自

己身体衰弱、动不了的时候，究竟由谁照顾才好呢？’仅果在家里由子女抚养是最好不过了（但由于各种原因，也有不能抚养老人的情况。似乎有许多人说：“因工作关系，不得有与双亲分居。”这是一个仅靠鼓励孝敬老人所难以解决的社会问题。

另外，没有工作的老人很难觉得自己对社会是个有用之人，往往看不到自己生存的意义。长年努力工作创造了今日社会的老人们感到寂寞，这确实是一件令人遗憾的事情。可以说建立一个能使老人们感到生活有意义的社会 是高龄化社会的一大课题。

今后，随着高龄化的推移，还会产生各种问题。而且，如何应付高龄化社会，这不仅对日本，对全世界各个国家都将是个很大的社会问题。

## 课文语法

文法：

1、...にともなって/とともに...

日本語が上達するに伴って、友達も増えた。

技術の進歩に伴って、生活が便利になってきた。

2、...以上...

みんなと約束した以上、最後まで自分の力でやりなさい。

君の意見に賛成した以上、できるだけ協力するつもりだ。

3、...ざるを得ない

相手と話し合いをせざるを得ない。

自分の間違いを認めざるを得ない。

4、...だけでは済まない

手紙で事情を説明するだけでは済まない。

計画を変えるだけでは済まない。

5、（とかく）...がちだ

最近の若者は、とかく努力しないと思われがちだ。

サラリーマンは、とかく運動が不足しがちだ。

言葉の使用の仕方：

1、...時点で...：全員が集まった時点で、発表しましょう。

2、まだ...とは言えない：だから、中国の社会は、まだ高齢化しているとは言えない。

3、～おける～：1987年における自動車の生産台数は、前の年の2倍になった。

4、どのように：日本語の発音は、どのように練習したらいいですか。

5、～当り：米1キログラムあたりの値段は、この三ヶ月で2倍になった。

6、～のみ（＝だけ）：この部屋には、女性のみ入ることができる。

7、覚悟する：宿題を忘れたので、先生に怒られるのを覚悟しました。

8、今日（こんにち）＝今、現在（演説などの場合に、よく使っている）

9、...思いをする：子供のころ母が死んで、悲しい思いをしました。

10、各年齢の段階を表示する言葉：赤ちゃん、赤ん坊、少年、少女、子供、若者、青年、大人、中年、年寄り、老人